

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1929-1930	N° 110		Zittingsjaar 1929-1930
PROJET DE LOI, N° 74	SÉANCE du 14 Février 1930	VERGADERING van 14 Februari 1930	WETSONTWERP, N° 74

PROJET DE LOI

approuvant les conventions bilatérales conclues à Bruxelles :

- a) le 29 octobre 1928 avec la Norvège;
- b) le 21 décembre 1928 avec le Danemark et l'Islande;
- c) le 19 février 1929 avec la Finlande;
- d) le 2 mai 1929 avec l'Équateur;
- e) le 31 mai 1929 avec la Suède;
- f) le 7 octobre avec la France,

en vue d'éviter la double imposition des revenus des entreprises de navigation maritime.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES (1), PAR M. **CARTON DE WIART**.

MADAME, MESSIEURS,

Les conventions dont l'approbation nous est demandée réalisent un progrès incontestable en supprimant pour nos entreprises maritimes la charge qui pèse sur elles d'être soumises à la fois à la taxation qui résulte de notre législation sur les revenus, et à celle que leur imposent les lois des pays étrangers où elles exercent leur activité.

Basées sur le principe de la réciprocité, ces conventions contribueront à faciliter les rapports commerciaux et à favoriser le développement de nos propres moyens d'expansion.

À la vérité, les conventions qui nous sont aujourd'hui soumises ne concernent encore qu'un nombre limité de pays maritimes. Il est à souhaiter que le principe qu'elles consacrent trouve une application générale.

Tel est bien d'ailleurs le désir du Gouvernement, qui demande par l'article 2 du projet d'être autorisé à conclure des conventions de même portée avec d'autres pays étrangers.

(1) La Commission est composée de MM. Tibbaut, président, Branquart, Brunfaut, Carton de Wiart, Cocq, de Kerchove d'Exaerde, De Schryver, Destrée, Devèze, Fischer, Hubin, Huysmans, Neujean, Piérard, Pouillet, Raemdonck, Renkin, Sinzot, Troclet, Van Cauwelaert, Vandervelde (Émile) et Winandy.

WETSONTWERP

tot goedkeuring der tweezijdige overeenkomsten gesloten te Brussel :

- a) op 29 October 1928 met Noorwegen;
- b) op 21 December 1928 met Denemarken en IJsland;
- c) op 19 Februari 1929 met Finland;
- d) op 2 Mei 1929 met Ecuador;
- e) op 31 Mei 1929 met Zweden;
- f) op 7 October 1929 met Frankrijk,

ten einde de dubbele belasting der inkomsten van scheepvaartondernemingen te vermijden.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSCHE ZAKEN (1), UITGEBRACHT DOOR DEN HEER **CARTON DE WIART**.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De overeenkomsten die men U vraagt goed te keuren brengen een aanzienlijken vooruitgang: zij schaffen voor onze scheepvaartondernemingen de lasten af die voortvloeien uit de gelijktijdige toepassing van de wet op de inkomstenbelasting en van de belastingwetten in het buitenland waar zij hun bedrijf uitoefenen.

Zij zijn gegrond op het reciprociteitsprincipe en dragen er toe bij de handelsbetrekkingen te vergemakelijken en de ontwikkeling onzer eigen expansiemiddelen te begunstigen.

De overeenkomsten die ons thans worden voorgelegd betreffen eigenlijk maar een beperkt getal landen die zich met scheepvaart bezighouden. Het is evenwel te wenschen dat het principe dezer overeenkomsten algemeen wordt toegepast.

Dit is trouwens wel het voornemen van de Regering, die in artikel 2 van het ontwerp, de machtiging vraagt om overeenkomsten van denzelfden aard te sluiten met andere landen.

(1) De Commissie bestaat uit de heeren Tibbaut, voorzitter, Branquart, Brunfaut, Carton de Wiart, Cocq, de Kerchove d'Exaerde, De Schryver, Destrée, Devèze, Fischer, Hubin, Huysmans, Neujean, Piérard, Pouillet, Raemdonck, Renkin, Sinzot, Troclet, Van Cauwelaert, Vandervelde (Émile) en Winandy.

La suppression de la double imposition en toutes matières est un problème dont la Société des Nations poursuit actuellement l'étude et le règlement. En attendant que ses travaux aboutissent, il est heureux qu'un premier pas soit fait dans cette voie: aucun domaine ne s'indiquait mieux pour cette première réalisation progressive que celui des entreprises de navigation maritime qui sont, par définition, obligées d'exercer leur activité dans un grand nombre de pays. C'est à l'unanimité que la Commission des Affaires étrangères a approuvé ce projet de loi et qu'elle vous en propose l'adoption.

Le Rapporteur,

H. CARTON DE WIART.

Le Président,

EM. TIBBAUT.

De opheffing van de dubbele belasting, op alle gebied, is een vraagstuk waarvan de Volkenbond thans de studie en de regeling voortzet. In afwachting dat die werkzaamheden tot een uitslag voeren, kan het gelukkig heeten dat een eerste stap in die richting werd gedaan; geen enkel gebied was beter geschikt om tot een progressieve verwezenlijking over te gaan dan dat van de scheepvaartbedrijven welke uiteraard verplicht zijn hun bedrijvigheid uit te oefenen in een groot getal landen. De Commissie voor Buitenlandse Zaken heeft eenparig dit wetsontwerp goedgekeurd en zij stelt U voor het aan te nemen.

De Verslaggever,

H. CARTON DE WIART.

De Voorzitter,

EM. TIBBAUT.